



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

S

# COMISIÓN DE RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

## Tema 3 del programa provisional

### GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO INTERGUBERNAMENTAL SOBRE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

#### Octava reunión

Roma, 26-28 de noviembre de 2014

### PREPARACIÓN DEL *SEGUNDO INFORME SOBRE LA SITUACIÓN DE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS MUNDIALES PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA*

## Índice

|                                    | Párrafos |
|------------------------------------|----------|
| I. Introducción .....              | 1-3      |
| II. Movilización de recursos ..... | 4        |
| III. Proceso de preparación .....  | 5-14     |
| IV. Orientación que se solicita    | 15-16    |

*Para minimizar los efectos de los métodos de trabajo de la FAO en el medio ambiente y contribuir a la neutralidad respecto del clima, se ha publicado un número limitado de ejemplares de este documento. Se ruega a los delegados y observadores que lleven sus copias a las reuniones y se abstengan de pedir copias adicionales. La mayoría de los documentos de reunión de la FAO está disponible en Internet, en el sitio <http://www.fao.org/Ag/AGInfo/programmes/es/genetics/angrvent.html>.*

## I. Introducción

1. En su 14.<sup>a</sup> reunión ordinaria, celebrada en abril de 2013, la Comisión de Recursos Zoogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (en adelante la Comisión) pidió a la FAO que preparara el *Segundo informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales para la alimentación y la agricultura* (en lo sucesivo, el Segundo informe), centrándose en los cambios acaecidos desde la elaboración del Primer informe, con vistas a presentarlo a la Comisión en su 15.<sup>a</sup> reunión ordinaria. Le pidió también que sometiera a la consideración del Grupo de trabajo, en esta reunión, un borrador del Segundo informe para facilitar sus deliberaciones sobre la posible necesidad de actualizar el Plan de acción mundial<sup>1</sup>.
2. La Comisión aprobó el borrador de cuestionario para recopilar datos nacionales en apoyo de la preparación del Segundo informe. Asimismo, invitó a los países a formular observaciones sobre dicho cuestionario antes del 19 de mayo de 2013 y a la Mesa del Grupo de trabajo a examinar las observaciones y finalizar el cuestionario<sup>2</sup>.
3. En el presente documento se facilita información sobre los progresos realizados con respecto a la preparación del Segundo informe, incluida la movilización de recursos. El borrador del Segundo informe se remite al Grupo de trabajo en el documento titulado *Draft Second Report on The State of the World's Animal Genetic Resources for Food and Agriculture* (disponible solo en inglés)<sup>3</sup>.

## II. Movilización de recursos

4. En respuesta a la petición formulada por la Comisión<sup>4</sup>, la FAO examinó el presupuesto para la preparación del Segundo informe y, mediante la reorganización y redistribución de la labor desempeñada por la Subdivisión de Recursos Genéticos Animales, aumentó la proporción sufragada con cargo al Programa ordinario, cuya contribución ha crecido hasta representar casi el 70 % del presupuesto total del Segundo informe. Asimismo, la FAO redobló sus esfuerzos por movilizar recursos extrapresupuestarios, lo que se materializó en las contribuciones del Gobierno de España y del Gobierno de Alemania destinadas a cubrir los puestos de un editor y un asistente durante 12 y seis meses, respectivamente. El Gobierno de Francia asignó a un oficial para un período de tres años que comenzó en julio de 2014 y el Gobierno de Noruega ofreció los servicios de un pasante durante seis meses. La labor también recibió el respaldo de otros pasantes procedentes de la Federación de Rusia, Francia y el Reino Unido.

## III. Proceso de preparación

### A. Presentación de informes por parte de los países

5. Se recibieron observaciones de dos regiones y 10 países sobre el borrador del cuestionario destinado a recopilar datos relativos a los países para el Segundo informe y la Mesa del Grupo de trabajo ultimó el cuestionario en julio de 2013. En agosto del mismo año, se invitó mediante una circular a los Estados Miembros de la FAO, los Estados no miembros y 69 organizaciones internacionales a participar en el proceso de información y a presentar los informes de los países, que se prepararían utilizando una versión electrónica del cuestionario, no más tarde del 31 de enero de 2014.
6. En otoño de 2013, se invitó a los coordinadores nacionales para la gestión de los recursos zoogenéticos (en adelante coordinadores nacionales) a informar sobre los marcos jurídicos y normativos de sus respectivos países que afectarían a la gestión de este tipo de recursos. Se recibieron respuestas de 46 países.

---

<sup>1</sup> CGRFA-14/13/Informe, párr. 72.

<sup>2</sup> CGRFA-14/13/Informe, párrafos 71 y 72.

<sup>3</sup> CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf. 2.

<sup>4</sup> CGRFA-14/13/Informe, párr. 71.

7. Entre enero y mayo de 2014, se recibieron informes nacionales de 129 países (Cuadro 1). La Secretaría formuló observaciones a los coordinadores nacionales sobre dichos informes y a continuación, los coordinadores nacionales revisaron los informes de los países y presentaron las versiones definitivas. La elevada participación en un lapso de tiempo corto indica que la gestión de los recursos zoogenéticos es una cuestión que muchos países consideran importante. La presentación de informes también se vio facilitada por la existencia de una red bien organizada de partes interesadas: 173 países tienen coordinadores nacionales y se han creado cinco centros o redes de coordinación regional. En 78 países, los coordinadores nacionales cuentan con el apoyo de los comités asesores de los países. En algunas ocasiones, esta estructura oficial también está respaldada por una red de partes interesadas nacionales o por organizaciones internacionales. El interés en la gestión de los recursos zoogenéticos también queda reflejado en el gran aumento del número de suscriptores a la Red sobre la diversidad de los animales domésticos (DAD-net), que ha crecido hasta superar los 2 500 miembros. La red se utilizaba como una fuente de información sobre posibles estudios de casos que ilustraran algunos de los asuntos debatidos en el Segundo informe (p. ej. los programas de cría en los sistemas de producción de insumos bajos).

8. La Oficina Interafricana de Recursos Animales de la Unión Africana aportó los medios necesarios para celebrar tres talleres regionales de desarrollo de la capacidad sobre el proceso de elaboración de *La situación de los recursos zoogenéticos mundiales* destinados a los coordinadores nacionales en África, y respaldó a los países en la preparación de sendos informes nacionales.

9. Los datos provenientes de los informes de los países se cargaron en una base de datos relacional, que permitía analizar los datos en un breve período de tiempo. La base de datos constituye un punto de partida para los informes futuros sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales.

10. La sección del Segundo informe en la que se abordan la situación y las tendencias de los recursos zoogenéticos se basa en los datos relativos a los países que los coordinadores nacionales han introducido en el Sistema de Información sobre la Diversidad de los Animales Domésticos (DAD-IS)<sup>5</sup>.

Cuadro 1 Informes nacionales recibidos.

| Región <sup>6</sup> | Países  |
|---------------------|---|
| África (41)         | Argelia, Benin, Botswana, Burkina Faso, Burundi, Camerún, Comoras, Côte d'Ivoire, Djibouti, Eritrea, Etiopía, Gabón, Gambia, Ghana, Guinea, Guinea-Bissau, Guinea Ecuatorial, Kenya, Lesotho, Liberia, Madagascar, Malawi, Malí, Marruecos <sup>7</sup> , Mauricio, Mauritania, Mozambique, Namibia, Níger, Nigeria, República Democrática del Congo, República Unida de Tanzania, Rwanda, Senegal, Sierra Leona, Sudáfrica, Swazilandia, Togo, Uganda, Zambia y Zimbabwe |
| Asia (20)           | Bangladesh, Bhután, China, Filipinas, India, Indonesia, Irán (República Islámica del), Japón, Kazajstán, Kirguistán, Malasia, Maldivas, Mongolia, Nepal, República de Corea, Sri Lanka, Tayikistán, Tailandia, Timor-Leste y Viet Nam   |

<sup>5</sup> <http://dad.fao.org/>.

<sup>6</sup> Estas regiones son las empleadas en el primer informe sobre *La situación mundial de los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura* y no las regiones habituales de la FAO.

<sup>7</sup> El informe del país no se preparó en la presentación uniforme y por lo tanto no se pudo incluir en el análisis.

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| Europa y el Cáucaso (35)        | Albania, Alemania, Austria, Azerbaiyán, Bélgica, Bulgaria, Chipre, Croacia, Eslovaquia, Eslovenia, España, Federación de Rusia, Finlandia, Francia, Grecia, Hungría, Irlanda, Islandia, Israel, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Montenegro, Noruega, Países Bajos, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, Serbia, Suecia, Suiza, Turquía y Ucrania |
| América Latina y el Caribe (18) | Argentina, Barbados, Bolivia (Estado Plurinacional de Bolivia), Brasil, Chile, Costa Rica, Cuba, Ecuador, Guatemala, Jamaica, México, Paraguay, Perú, República Dominicana, San Vicente y las Granadinas, Suriname, Trinidad y Tobago y Uruguay   |
| Cercano Oriente (7)             | Bahrein, Egipto, Iraq, Jordania, Kuwait, Omán y Sudán   |
| América del Norte (1)           | Estados Unidos de América   |
| Pacífico Sudoccidental (7)      | Islas Cook, Islas Salomón, Kiribati, Nueva Zelanda, Niue, Samoa y Tonga   |

11. La Parte IV de los informes de los países comprendía los informes sobre la marcha de la aplicación del Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos para 2007-2013. Además del material presentado en el Segundo informe, en el documento titulado *Synthesis progress report on the implementation of the Global Plan of Action for Animal Genetic Resources – 2014* (Informe de síntesis sobre los progresos realizados en la aplicación del Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos, 2014, disponible únicamente en inglés)<sup>8</sup> se presenta un análisis detallado de esta parte de los informes nacionales.

## B. Otras fuentes de información

12. En febrero de 2014, se invitó a los centros y las redes de coordinación regional para los recursos zoogenéticos a informar sobre las actividades y prioridades de las regiones por lo que hace a la aplicación del Plan de acción mundial. Se proporcionó un cuestionario normalizado<sup>9</sup> y se recibieron cuatro respuestas.

13. También en febrero de 2014, se invitó a 209 organizaciones internacionales (incluidas las 69 que se habían invitado anteriormente) a informar sobre sus contribuciones a la aplicación del Plan de acción mundial. Se proporcionó un cuestionario normalizado<sup>10</sup> e informaron sobre sus actividades 15 organizaciones internacionales (Cuadro 2).

<sup>8</sup> CGRFA/WG-AnGR-8/14/Inf.5.

<sup>9</sup> [http://www.fao.org/Ag/AGInfo/programmes/documents/genetics/global/GPA\\_CR\\_form\\_s.pdf](http://www.fao.org/Ag/AGInfo/programmes/documents/genetics/global/GPA_CR_form_s.pdf).

<sup>10</sup> [http://www.fao.org/Ag/AGInfo/programmes/documents/genetics/global/SoWAnGR2\\_IO\\_form.pdf](http://www.fao.org/Ag/AGInfo/programmes/documents/genetics/global/SoWAnGR2_IO_form.pdf) (disponible solo en inglés).

Cuadro 2 Organizaciones internacionales que presentaron sus informes.

|                 |  |
|-----------------|--|
| ACSAD           | Centro árabe para el estudio de las zonas y tierras áridas         |
| AU-IBAR         | Oficina Interafricana de Recursos Animales de la Unión Africana.   |
|                 | Bioversity International   |
| CDB             | Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica              |
| FEZ             | Federación Europea de Zootecnia                                    |
|                 | Heifer International   |
| OIEA            | Organismo Internacional de Energía Atómica                         |
| ICAR            | Comité Internacional de Registro de Animales                       |
| ICARDA          | Centro internacional de investigación agrícola en las zonas secas  |
| ILRI            | Instituto Internacional de Investigación en Ganadería              |
| LPP             | Alianza por los Pueblos Pastores y el Desarrollo Ganadero Endógeno |
| NordGen         | Centro Nórdico de Recursos Genéticos                               |
| RBI             | Rare Breeds International  |
| SAVE Foundation | Salvaguardia de las Variedades Agropecuarias en Europa             |
| OMPI            | Organización Mundial de la Propiedad Intelectual                   |

### C. Estudios temáticos

14. Se prepararon dos estudios temáticos: uno sobre la provisión de servicios ecosistémicos por parte de las especies y razas de ganado y otro sobre la guía de patentes para los recursos zoogenéticos. El último fue aportado por la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI). Los estudios se pusieron a disposición del Grupo de trabajo en los documentos titulados *Patent landscape report on animal genetic resources* (Informe de la OMPI sobre la guía de patentes para los recursos zoogenéticos)<sup>11</sup> y *Ecosystem services provided by livestock species and breeds, with special consideration to the contributions of small-scale livestock keepers and pastoralists*<sup>12</sup> (Servicios ecosistémicos provistos por las especies y razas de ganado, con especial atención a las contribuciones de los criadores y pastores en pequeña escala).

### IV. Orientación que se solicita

15. El Grupo de trabajo quizás desee examinar el borrador del Segundo informe y brindar asesoramiento a la Comisión en lo concerniente a la finalización del mismo.

16. El Grupo de trabajo quizás desee recomendar a la Comisión que:

- examine el borrador del Segundo informe a la luz de las observaciones formuladas por el Grupo de trabajo;
- pida a la Secretaría que ultime el Segundo informe atendiendo a las recomendaciones de la Comisión y lo publique;
- pida a la Secretaría que prepare y publique el Segundo informe en los idiomas de la FAO distintos del inglés;
- pida a la Secretaría que prepare y publique una versión resumida del Segundo informe en todos los idiomas de la FAO;

<sup>11</sup> WIPO. 2014. Patent Landscape Report on Animal Genetic Resources.

<sup>12</sup> Background Study Paper 66.

- solicite a los gobiernos y donantes que pongan a disposición los recursos financieros necesarios para traducir, publicar, imprimir y distribuir el Segundo informe y su versión resumida.